



Osvědčené postupy ve vzdělávání soudců a státních zástupců

Kategorie postupu: zavádění vzdělávacích nástrojů ve prospěch náležitého uplatňování práva EU a mezinárodní justiční spolupráce

Typ postupu: dobrý postup

Země: Španělsko

Duben, 2014

Název postupu	Kombinace vzdělávání v oblasti práva EU a mezinárodní spolupráce s právnickým jazykovým vzděláváním
Klíčové znaky:	<p>Ve Španělsku zavedla španělská Justiční akademie před několika lety kombinaci vzdělávání v oblasti práva EU a mezinárodní spolupráce.</p> <p>V současnosti provádí akademie s finanční podporou EU projekt s názvem „Zlepšení výkonnosti soudců v evropském prostoru práva: vzájemná pomoc v občanských a trestních věcech, která přináší výsledky“.</p> <p>Tento kurz zahrnuje tři fáze:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <i>Teoretickou fázi</i>, kterou vede soudce a lingvista a která zahrnuje vzdělávání v oblasti jazykové terminologie a diskurzu (francouzština a angličtina) a vzdělávání týkající se právních řádů ve Francii a Anglii a práva EU (včetně hmotného a procesního práva, nástrojů justiční spolupráce a příslušné judikatury ESD). Praktické a teoretické vzdělávání je spojeno, jelikož účastníci provádějí praktická cvičení, jako je předkládání argumentů v řízení nebo simulace soudních jednání na základě francouzských a britských systémů.▪ <i>Týdenní stáž</i> u soudu ve Francii nebo Anglii za účelem získání bezprostředních poznatků o fungování místních institucí a právních řádů, jež byly předmětem studia v předchozí fázi. Soudci z hostitelských zemí působí v této praktické fázi jako tutoři účastníků.▪ <i>Fáze ponoření do jazyka</i>, která má posílit a upevnit znalosti osvojené v předchozích fázích.

	<p>Následně je účastníkům kurzu k dispozici zabezpečené internetové fórum, aby mohli být ve vzájemném kontaktu a nadále si vyměňovat své zkušenosti.</p> <p>Tento kurz je součástí vnitrostátního programu dalšího vzdělávání, ačkoli se ho mohou zúčastnit i účastníci z různých členských států EU.</p> <p>Tento model inspiroval řadu projektů Evropské sítě pro justiční vzdělávání v oblasti jazykového vzdělávání, které mají zlepšit jazykové dovednosti účastníků (ústní i písemné) a pomoci zvládnout odbornou terminologii související s justiční spoluprací v trestních a občanských věcech (v zájmu usnadnění přímých kontaktů a komunikace mezi soudními orgány a zvýšení vzájemné důvěry).</p> <p>Rozvíjením jazykových dovedností právních odborníků v rámci cílových skupin seznamuje projekt účastníky s různými právními nástroji v oblasti justiční spolupráce v trestních věcech v Evropě a rovněž s on-line nástroji, které jsou dostupné na internetu.</p> <p>Semináře Evropské sítě pro justiční vzdělávání sestávají z týdenního prezenčního kurzu, který se uskutečňuje v mezinárodním prostředí a který se zaměřuje buď na trestní právo, nebo na občanské právo. Kurz kombinuje teoretickou a praktickou výuku, kterou společně usměřují právní a jazykový odborník a která se zaměřuje na vybrané právní otázky a čtyři základní jazykové dovednosti: čtení, psaní, mluvení a poslech, a to z hlediska právní terminologie.</p>
<p><i>Dostupný přímý internetový odkaz</i></p>	<p>http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/</p>
<p><i>Kontaktní údaje instituce</i></p>	<p>Španělská Justiční akademie (Judicial School) Carretera de Vallvidrera, 43-45 08017 Barcelona Španělsko Tel. č.: + 34 93 4067300 Č. faxu: + 34 93 406 91 64 E-mail: escuela.judicial@cgpj.es Internetové stránky: http://www.poderjudicial.es/cgpj</p> <p>Evropská síť pro justiční vzdělávání (European Judicial Training Network (EJTN)) Rue du Commerce 123 1000 Brussels</p>

	<p>Belgie Tel. č.: + 32 2 280 22 42 Č. faxu: + 32 2 280 22 36 E-mail: ejtn@ejtn.eu Internetové stránky: http://www.ejtn.eu</p>
<p><i>Další poznámky</i></p>	<p>Tento DOBŘÍ POSTUP se v současnosti uplatňuje v dalším vzdělávání, je však naprosto vhodný i pro počáteční vzdělávání.</p> <p>Španělský program vyžaduje vyšší finanční náklady kvůli mechanismu stáží, který se v modulu předpokládá, může však být vhodný a cenově dostupný, je-li zapotřebí posílená spolupráce nebo lepší porozumění právnímu řádu jiné země.</p> <p>Na základě výše zmíněného projektu Evropské sítě pro justiční vzdělávání jsou k dispozici dvě příručky obsahující většinu cvičení nabízených v rámci seminářů, což přenositelnost tohoto postupu značně usnadňuje. Tento nástroj představuje společný prostředek EU a je k dispozici všem členům Evropské sítě pro justiční vzdělávání.</p>

Zdroj: Pilotní projekt – Evropské justiční vzdělávání: „Část 1 – Studie o osvědčených postupech ve vzdělávání soudců a státních zástupců“, kterou provedla Evropská síť pro justiční vzdělávání.